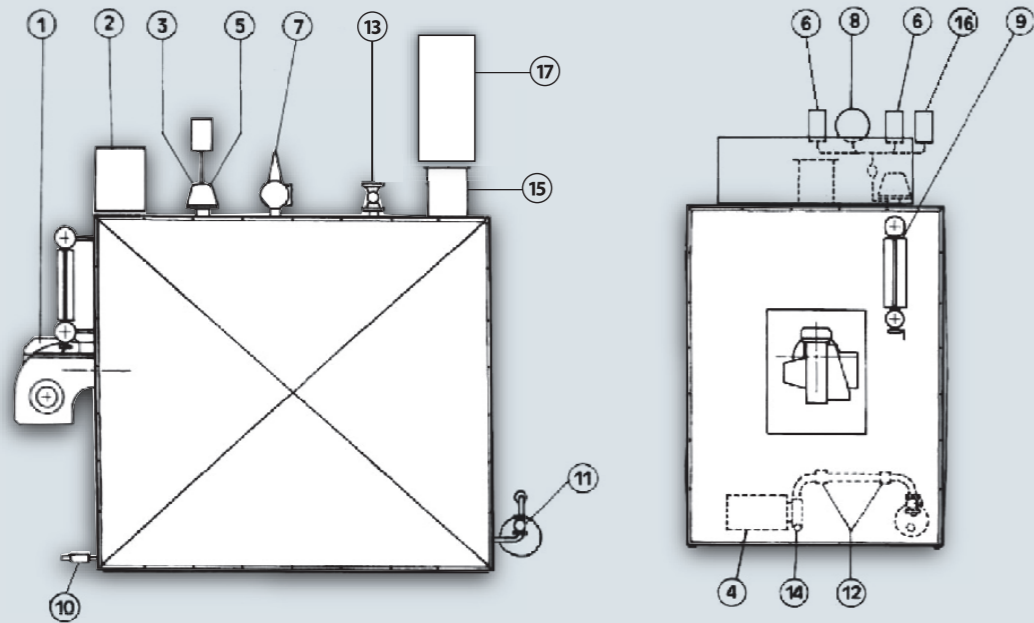


serie **STA**

Stalenti.it



LEGENDA

- | | |
|---|--|
| 1) BRUCIATORE | 10) VALVOLA DI SCARICO MAN/AUT |
| 2) QUADRO ELETTRICO DI COMANDO | 11) VALVOLA DI ALIMENTO |
| 3) ELETTROSONDA "E" CONTROLLO LIVELLO DI CARICO | 12) VALVOLA/E DI RITEGNO |
| 4) ELETTROPOMPA DI ALIMENTO | 13) VALVOLA DI PRESA VAPORE |
| 5) ELETTROSONDE "E1 - E2" BLOCCO BRUCIATORE A LIV. MINIMO | 14) FILTRO POMPA ALIMENTO |
| 6) PRESSOSTATI LAVORO - II° FIAMMA | 15) TRONCHETTO RACCORDO FUMI Øe = 195 mm. - Øi = 187 mm. |
| 7) VALVOLA/E DI SICUREZZA | 16) PRESSOSTATO DI PRESSIONE MAX A RIARMO MANUALE |
| 8) MANOMETRO | 17) ECONOMIZZATORE |
| 9) INDICATORE DI LIVELLO | |

EN KEY

- 1) BURNER
- 2) ELECTRICAL CONTROL BOARD
- 3) ELECTRONIC PROBE "E" FOR FILLING LEVEL CONTROL
- 4) ELECTRIC FEED PUMP
- 5) ELECTRONIC PROBES "E1 - E2" FOR BURNER CUT OUT AT MINIMUM LEVEL
- 6) OPERATING PRESSURE SWITCH - II° FLAME
- 7) SAFETY VALVE
- 8) PRESSURE GAUGE
- 9) LEVEL INDICATOR
- 10) MAN/AUTO DRAIN VALVE
- 11) SUPPLY VALVE
- 12) CHECK VALVE(S)
- 13) STEAM INLET VALVE
- 14) FEED PUMP FILTER
- 15) FLUE GAS CONNECTION STUB PIPE Øe = 195 mm. - Øi = 187 mm.
- 16) MAX PRESSURE SWITCH WITH MANUAL RESET
- 17) ECONOMISER

FR LEGENDE

- 1) BRÛLEUR
- 2) PANNEAU DE COMMANDE LECTRIQUE
- 3) SONDÉ DE CONTRÔLE LECTRIQUE DU NIVEAU DE REMPLISSAGE
- 4) POMPE D'ALIMENTATION LECTRIQUE
- 5) SONDES LECTRIQUES "E1 - E2" DE BLOCAGE DU BRÛLEUR AU NIVEAU MINIMUM
- 6) PRESSION DE FONCTIONNEMENT - II° FLAMME
- 7) SOUPAPE(S) DE SÉCURITÉ
- 8) MANOMÈTRE
- 9) INDICATEUR DE NIVEAU
- 10) SOUPAPE D'ÉVACUATION MAN/AUTO
- 11) SOUPAPE D'ALIMENTATION
- 12) SOUPAPE(S) DE RETENUE
- 13) SOUPAPE D'ADMISSION DE VAPEUR
- 14) FILTRE DE LA POMPE D'ALIMENTATION
- 15) RACCORD FUM ES Øe = 195 mm. - Øi = 187 mm.
- 16) PRESSOSTAT DE PRESSION MAX AVEC RÉARMEMENT MANUEL
- 17) CONOMISEUR

DE LEGENDE

- 1) BRENNER
- 2) SCHALTPLAN
- 3) ELEKTROSONDE UND LADESTANDKONTROLLE
- 4) ELEKTROSPSEIPEPUMPE
- 5) ELEKTROSONDE "E1 - E2" SPERRE MINDESTSTAND-BRENNERBLOCK
- 6) DRÜCKWÄCHTER BETRIEB - II° FLAMME
- 7) SICHERHEITSENTIL
- 8) MANOMETER
- 9) STANDANZEIGE
- 10) MAN/AUT ABLASSVENTIL
- 11) SPEISEVENTIL
- 12) RÜCKSCHLAGVENTIL/E
- 13) DAMPFANSCHLUSSVENTIL
- 14) SPEISEPUMPENFILTER
- 15) RAUCHANSCHLUSSSTÜTZEN Øe = 195 mm. - Øi = 187 mm.
- 16) DRÜCKWÄCHTER HÖCHSTDRÜCK MIT MANUELLER RÜCKSTELLUNG
- 17) VORWÄRMER



SERIE
STA



MAS snc di Moretti A. & Zanon M.

via Dell'Artigianato, 21 Massanzago (PD) - Tel. 049 9360441 - Fax 049 5564184
 Servizio Infoline 348 5948020 / 368 7484566
 www.masgdv.it • info@masgdv.it

series
STA



série
STA



Baureihe
STA



La ditta **MAS snc** si riserva di apportare qualsiasi modifica che riterrà opportuna senza alcun preavviso
MAS snc reserves the right to make any modifications considered necessary without giving any prior notice
 La société **MAS snc** se réserve le droit d'apporter toutes les modifications nécessaires sans préavis.
 Die Firma **MAS snc** behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, die sie für angemessen hält.

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

- ▶ PRODUZIONE VAPORE IN POCHI MINUTI
- ▶ ELEVATO CONTENUTO D'ACQUA
- ▶ RESA DI COMBUSTIONE: 88-90%
CON ECONOMIZZATORE: 93-95%
- ▶ VAPORE CON OTTIMO TITOLO
- ▶ ESENZIONE DA CONTROLLI INAIL
IN SEDE DI UTENZA (ITALIA)
- ▶ GARANZIA SU CORPO CALDAIA ANNI 5
ESCLUSI I DANNI DA CORROSIONE E/O
INCROSTAZIONE

- Collettore superiore di notevole diametro per poter usufruire di un'ampia camera vapore
- Due fasci di tubi vaporizzanti
- Un piccolo surriscaldatore per eliminare le tracce di acqua nel vapore
- Corpo caldaia completamente chiuso con pannelli asportabili coibentati con materassino di lana di roccia e fibrocementa
- La caldaia viene consegnata nella versione monoblocco, e completa di:
 - Rubinetteria secondo normative e della migliore qualità
 - Regolatore di livello a sonda elettronica
 - Blocchi bruciatore a livello minimo a sonde elettroniche
 - Pressostati di funzionamento bruciatore e Press. Max
 - Quadro elettrico di comando, completo di allacciamento alle varie apparecchiature

* A RICHIESTA il generatore di vapore può essere fornito completo di bruciatore ad aria soffiata (gas metano - GPL - gasolio)

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- ▶ PRODUCTION DE VAPEUR EN QUELQUES MINUTES
- ▶ GRANDE RÉSERVE D'EAU
- ▶ RENDEMENT DE COMBUSTION: 88-90%
AVEC CONOMISEUR: 93-95%
- ▶ VAPEUR HAUTE QUALIT
- ▶ GARANTIE DE 5 ANS SUR LA CHAUDIÈRE HORS DOMMAGES DUS À LA CORROSION ET/OU INCRUSTATIONS

- Collecteur supérieur de grand diamètre pour une chambre à vapeur de grandes dimensions
- Deux faisceaux de tubes de vaporisation - Un petit surchauffeur permettant d'éliminer les traces d'eau dans la vapeur
- Chaudière entièrement fermée par panneaux amovibles isolés avec couche de laine de verre et fibre céramique
- La chaudière est livrée en version monobloc avec:
 - Robinetterie très haute qualité conforme à la réglementation
 - Régulateur de niveau à sonde électronique
 - Systèmes de blocage du brûleur au niveau minimum avec sondes électroniques
 - Pressostats de fonctionnement du brûleur et de pression maximum
 - Panneau électrique de commande, avec raccordement aux différents appareils

* SUR DEMANDE, le générateur de vapeur peut être livré avec un brûleur à air soufflé (gaz naturel - GPL - fioul)

(EN) TECHNICAL SPECIFICATIONS

- ▶ HIGH WATER CAPACITY
- ▶ COMBUSTION YIELD: 88-90%
WITH ECONOMISER: 93-95%
- ▶ EXCELLENT VAPOUR QUALITY
- ▶ NO INAIL INSPECTION NECESSARY ON SITE (ITALY)
- ▶ 5 YEAR WARRANTY ON BOILER SHELL EXCLUDING DAMAGE BY CORROSION AND/OR LIMESCALE

- Large size top manifold to provide a spacious steam chamber
- Two rows of vaporising tubes
- One small superheater to remove any droplets of water in the steam
- Fully enclosed boiler shell with removable panels insulated with ceramic fibre and glass wool mattress
- The boiler is delivered as a one-piece unit and comes complete with:
 - Top quality taps and fittings complying with regulating standards
 - Electronic level probe
 - Burner cut-out at minimum level with electronic probes
 - Max press. and burner function pressure switches
 - Electrical control board, complete with connections to the various pieces of equipment





* ON REQUEST the Steam generator can be supplied complete with a forced-draft burner (natural gas - LPG - diesel)

(DE) TECHNISCHE MERKMALE

- ▶ DAMPFPRODUKTION IN WENIGEN MINUTEN
- ▶ HOHER WASSERGEHALT
- ▶ BRENNLEISTUNG: 88-90%
MIT VORWÄRMER: 93-95%
- ▶ OPTIMALER DAMPFGEHALT
- ▶ 5 JAHRE GARANTIE AUF DEN HEIZKESSEL AUSGENOMMEN DAVON SIND KORROSIONS- UND/ODER VERKRUSTUNGSSCHÄDEN

- Oberer Verteiler mit großem Durchmesser, um eine große Dampfkammer nutzen zu können
- Zwei Verdampfungsrohrbündel
- Ein kleiner Berhitzer, um Wasserspuren im Dampf zu entfernen
- Kesselgehäuse komplett mit abnehmbaren Platten geschlossen, die mit Steinwoll- und Keramikfasermatte isoliert sind.
- Der Kessel wird als Monoblock geliefert und umfasst:
 - Normgerechte Stellglieder bester Qualität
 - Füllstandregler mit elektronischer Sonde
 - Mindeststand-Brennerblöcke mit elektronischen Sonden
 - Druckwächter Brennerbetrieb und Höchstdruck
 - Schalttafel mit Anschluss an die diversen Geräte

* AUF WUNSCH kann der Dampferzeuger auch mit Brenner mit eingblasener Luft (Methangas - LPG - Diesel) geliefert werden.

 TIPO	 TYPE	 TYPE	 TYP	STA 10	STA 10/10	STA 10A	STA 10A/10	STA 15	STA 15A	STA 15R	STA 20	STA 20A	STA 20/6	STA 20R	STA 25R	STA 30	STA 30A	STA 30R	STA 30RE
Massa (Kg)	Mass (Kg)	Masse (Kg)	Gewicht (Kg)	300	300	300	300	400	420	420	500	500	500	520	550	600	700	800	1000
Lunghezza (mm) / con pompa e bruciatore	Length (mm) / with pump and burner	Longueur (mm) / avec pompe et brûleur	Länge (mm) / mit Pumpe und Brenner	780/1350	780/1350	780/1350	780/1350	950/1650	950/1650	950/1650	1200/1750	1200/1750	1200/1750	1300/1850	1400/1950	1440/2100	1440/2100	1540/2200	1540/2200
Larghezza (mm)	Width (mm)	Largeur (mm)	Breite (mm)	680	680	680	680	730	780	780	770	830	830	830	830	830	880	880	880
Altezza (mm) / con quadro elettrico e acc	Height (mm) / with electrical control board and acc.	Hauteur (mm) / avec panneau électrique et acc.	Höhe (mm) / mit Schalttafel und Zub	1080/1480	1080/1480	1080/1480	1080/1480	1130/1550	1130/1550	1130/1550	1190/1600	1190/1600	1190/1600	1190/1600	1260/1650	1260/1650	1260/1650	1260/1650	1260/2200
Superficie riscaldata (mq).	Heated surface (m²).	Surface chauffée (m²).	Erwärmte Oberfläche (m²).	2,85	2,85	2,85	2,85	3,85	3,85	3,85	5,65	5,65	5,65	5	4	7,71	7,71	6,83	6,83
Pressione di bollo (bar)	Design pressure (bar)	Pression d'ébullition (bars)	Siededruck (bar)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Pressione di esonero dai collaudi in sede di utenza e da conduttore patentato (bar) Italia	Pressure for exemption from on site testing and licensed operator (bar) Italy	Pression d'exemption d'essais dans les locaux d'utilisation et des contrôles par un technicien homologué (bars) Italie	Druck für die Freistellung von Abnahmekontrollen am Betriebsort und von zugelassenem Betreiber (bar) in Italien	7	10	7	10	6	6	7	4	4	6	7	8	3	3	6	6
Produzione vapore (Kg/h)	Steam production (Kg/h)	Production de vapeur (kg/h)	Dampferzeugung (kg/h)	MPa 0,7	1	MPa 0,7	1	MPa 0,6	MPa 0,6	MPa 0,7	MPa 0,4	MPa 0,4	MPa 0,6	MPa 0,7	MPa 0,8	MPa 0,3	MPa 0,3	MPa 0,6	MPa 0,6
				45/100	45/100	45/150	45/150	150	200	200	200	250	250	250	250	300	350	350	400